



## ENGLISH

### ⚠ WARNING

- Use the battery charger specified by Makita only.
- Follow the instruction manual of the battery charger, and charge the battery properly.

### SYMBOLS ON MAKITA BATTERIES

Makita batteries are indicated with symbols.

Be sure that you understand their meaning before use.

Meaning of Symbols (1 – 6):

1. Do not short batteries.
2. Always recycle batteries.
3. Do not discard batteries into garbage can or the like.
4. Do not expose battery to water or rain.
5. Do not destroy battery by fire.
6. Battery capacity indication\* (Only for battery cartridges with "B" at the end of the model number)
  - \* Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

### Note:

The recycling method may differ from country to country, or state (province) to state (province). Consult with your nearest Makita Authorized Service Center or Distributor.

### [Only for EU countries]

Do not dispose of battery pack together with household waste material! In observance of the European Directive 2006/66/EC, on Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and the implementation in accordance with national laws, batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## FRANÇAIS

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Utilisez uniquement le chargeur spécifié par Makita.
- Conformez-vous au mode d'emploi du chargeur et chargez correctement la batterie.

### SYMBOLS GRAPHIQUES SUR LES BATTERIES MAKITA

Les batteries Makita portent des symboles graphiques que vous devez bien comprendre avant d'utiliser une batterie.

Signification des symboles (1 – 6) :

1. Ne jamais court-circuiter les bornes d'une batterie.
2. Recycler toujours les batteries.
3. Ne pas jeter de batteries dans une poubelle ou autre récipient contenant des choses à jeter.
4. Ne pas exposer la batterie à l'eau ou à la pluie.
5. Ne pas détruire la batterie par le feu.
6. Indicateur d'autonomie des batteries\* (Uniquement pour les batteries dont le numéro de modèle se termine par « B »)
  - \* Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, l'autonomie indiquée peut varier légèrement par rapport à l'autonomie réelle.

### Note :

La méthode de recyclage peut varier suivant les pays ou suivant les états (régions). Consulter le Centre Makita Autorisé le plus proche ou bien le distributeur.

### [Pour les pays européens uniquement]

Ne pas jeter les bloc-batteries avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2006/66/CE relative aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et d'accumulateurs et à sa transposition dans la législation nationale, les batteries et les bloc-batteries en fin de vie doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

## DEUTSCH

### ⚠ WARNUNG

- Verwenden Sie nur das von Makita genannte Ladegerät.
- Befolgen Sie die Betriebsanleitung des Ladegeräts und laden Sie den Akku ordnungsgemäß auf.

### SYMBOLE AUF DEN MAKITA AKKUS

Auf den Makita Akkus sind Symbole angebracht.

Sehen Sie sich die Symbole vor dem Gebrauch des Akkus gut an.

Bedeutung der Symbole (1 – 6) :

1. Schließen Sie die Kontakte nicht kurz.
2. Verbrauchte Akkus stets dem Recycling zuführen.
3. Verbrauchte Akkus nicht in den Hausmüll werfen.
4. Setzen Sie die Batterie weder Wasser noch Regen aus.
5. Werfen Sie die Batterie nicht ins Feuer.
6. Akku-Ladezustandsanzeige\* (Nur für Akkus mit „B“ am Ende der Modellnummer)
  - \* In Abhängigkeit von den Bedingungen bei Gebrauch und von der Umgebungstemperatur kann der angezeigte Ladezustand geringfügig vom tatsächlichen Ladezustand abweichen.

### Achtung:

Die Art des Recycling kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Bei Fragen wenden Sie sich an eine autorisierte Werkstatt oder an den nächstgelegenen Makita-Kundendienst.

### [Nur für EU-Länder]

Entsorgen Sie den Akkublock nicht über den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Altkumulatoren und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Altkakus und Altkakublocks getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## ITALIANO

### ⚠ AVVERTENZA

- Utilizzare esclusivamente il caricabatterie indicato da Makita.
- Seguire il manuale di istruzioni del caricabatteria e caricare la batteria correttamente.

### SYMBOLI SULLE BATTERIE MAKITA

Le batterie Makita si riconoscono dai simboli.

Assicuratevi di aver capito bene il significato dei simboli prima di usarle.

Significato dei simboli (1 – 6) :

1. Non ponete le batterie in corto circuito.
2. Riciclate sempre le batterie.
3. Non buttate le batterie fuori uso nei cestini della spazzatura o luoghi simili.
4. Non esporre la batteria all'acqua o alla pioggia.
5. Non distruggere la batteria con il fuoco.
6. Indicazione della capacità della batteria\* (Solo per le cartucce delle batterie con una "B" alla fine del numero del modello)
  - \* A seconda delle condizioni d'uso e della temperatura ambiente, la capacità indicata potrebbe variare leggermente da quella effettiva.

### Note:

Il modo di riciclare le batterie varia da paese a paese, o da zona a zona. Consultatevi con il più vicino Centro d'Assistenza o Distributore della Makita.

### [Solo per Paesi UE]

Non smaltire il pacco batteria insieme ai normali rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2006/66/EC su batterie e accumulatori e sui rifiuti di batterie e di accumulatori, e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le batterie e i pacchi batterie esausti devono essere raccolti separatamente, al fine di essere riciclate in modo eco-compatibile.

## NEDERLANDS

### ⚠ WAARSCHUWING

- Gebruik uitsluitend de acculader die door Makita wordt gespecificeerd.
- Volg de instructies in de gebruiksaanwijzing van de acculader en laad de accu goed op.

### MAKITA ACCU SYMBOLEN

Op Makita accu's staan aanwijzingen aangeduid door symbolen.

U dient te weten wat ze betekenen alvorens de accute gebruiken.

Betekenis van de symbolen (1 – 6):

1. Voorkom kortsluitingen.
2. Recycle altijd de accu's.
3. Werp de accu niet in een vuilnisemmer of iets dergelijks.
4. Stel de batterij niet bloot aan water of regen.
5. Vernietig de batterij niet in een vuur.
6. Aanduiding van de capaciteit van de accu\* (Alleen voor accu's waarvan het modelnummer eindigt op "B")
  - \* De aanduiding kan iets verschillen van de werkelijke capaciteit, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur.

### Opmerkingen:

De recycle-methode kan van land tot land en zelfs van provincie tot provincie verschillen. Wend u zich hierover tot de dichtstbijzijnde erkende Makita Service Center of Agent.

### [Alleen voor EU-landen]

Geef de accu niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EC inzake batterijen en accu's en oude batterijen en accu's, en de toepassing ervan binnen de nationale wetgeving, dienen accu's en batterijen die het einde van hun levensduur hebben bereikt, gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

## ESPAÑOL

### ⚠ ADVERTENCIA

- Utilice únicamente el cargador de baterías especificado por Makita.
- Siga el manual de instrucciones del cargador de baterías y cargue la batería correctamente.

### SYMBOLS USADOS EN LAS BATERÍAS "MAKITA"

Las baterías Makita llevan los siguientes símbolos. Cerciórese de su significado antes de usarlas.

Significado de los símbolos (1 – 6) :

1. No hacerles hacer cortocircuito a las baterías.
2. Reutilizar siempre las baterías.
3. No tirar las baterías al tarro de la basura o en lugares parecidos.
4. No exponga la batería al agua ni a la lluvia.
5. No destruya la batería mediante fuego.
6. Indicación de capacidad de la batería\* (Solamente para cartuchos de batería con "B" al final del número de modelo)
  - \* En función de las condiciones de uso y de la temperatura ambiente, la indicación puede diferir ligeramente de la capacidad real.

### Note:

La manera de reutilizarlas puede ser que difiera de país a país o de estado (provincia) a estado (provincia). Consulte en el Centro de Servicio Makita autorizado más cercano o recurra a su distribuidor.

### [Solo para países de la Unión Europea]

¡No deseche el paquete de baterías junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2006/66/CE, sobre baterías y acumuladores y el desecho de baterías y acumuladores y la implementación de acuerdo con su legislación nacional, las baterías y los paquetes de baterías cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

## PORTUGUÊS

### ⚠ AVISO

- Utilize apenas o carregador de bateria especificado pela Makita.
- Siga o manual de instruções do carregador de bateria e carregue a bateria adequadamente.

### SYMBOLS NAS BATERIAS MAKITA

As baterias Makita estão assinaladas com símbolos.

Certifique-se de que compreendeu os seus significados antes da utilização.

Significado dos símbolos (1 – 6) :

1. Não provoque um curto-circuito na bateria.
2. Recicle sempre as baterias.
3. Não deite fora as baterias no caixote do lixo ou similar.
4. Não exponha a bateria a chuva ou a água.
5. Não queime a bateria.
6. Indicação da capacidade da bateria\* (Apenas as baterias com a indicação "B" no final do número do modelo)
  - \* Dependendo das condições de utilização e da temperatura ambiente, a indicação pode variar ligeiramente da capacidade real.

### Note:

O método de reciclagem pode ser diferente de país para país ou de estado. Consulte o Serviço de Assistência MAKITA autorizado ou o seu distribuidor mais próximo.

### [Apenas para países da UE]

Não elimine a bateria juntamente com o lixo doméstico! De acordo com a Directiva Europeia 2006/66/EC, sobre Baterias e Acumuladores e Baterias e Acumuladores usados e a aplicação em conformidade com as leis nacionais, as baterias que atingirem o fim de vida útil devem ser recolhidas em separado e entregues numa instalação de reciclagem ecológica.

## DANSK

### ⚠ ADVARSEL

- Brug kun den batterilader, som er specificeret af Makita.
- Følg brugsanvisningen til batteriladeren, og oplad batteriet ordentligt.

### SYMBOLER PÅ MAKITA AKKU

På Makita Akku er anbragt symboler.

Studer symbolerne nøje før brug.

Betydning af symbolerne (1 – 6) :

1. Kortslut aldrig Akkuen poler.
2. Aflever altid den brugte Akku til genbrug på et godkendt affaldsdepot eller til Makita's Kundeservice.
3. En brugt Akku må ikke kastes i husholdningsaffald.
4. Udskud ikke batteriet ved at brande det.
5. Bortskaf ikke batteriet ved at brande det.

6. Indikation for batterikapacitet\* (Kun akkuer, hvor modelnummeret slutter med "B")
  - \* Afhængigt af brugsforholdene og den omgivende temperatur kan indikationen muligvis afvige en smule fra den aktuelle kapacitet.

### Bemærk:

Genbrugs- og indsamlingsmetoden kan være forskellig fra land til land, eller amt (kommune) til amt (kommune). Kontakt Deres nærmeste autoriserede Makita service-center eller distributor for detaljer.

### [Kun for EU-lande]

Batteripakken må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2006/66/EF om batterier og akkumulatorer og udjente batterier og akkumulatorer, og implementeringen i henhold til national love, skal batterier og batteripakke(r), der har udjendt deres levetid, indsamles separat og returneres til et miljøgodkendt genindvindingsanlæg.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε μόνο το φορτιστή μπαταρίας που καθορίζεται από την Makita.
- Ακολουθήστε το εγχειρίδιο οδηγιών του φορτιστή μπαταρίας και αντικαταστήστε την μπαταρία κατάλληλα.

### ΣΥΜΒΟΛΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ MAKITA

Οι μπαταρίες Makita επεξηγούνται με σύμβολα.

Βεβαιωθείτε ότι καταλαβαίνετε το νόημα τους πριν τη χρησιμοποίηση.

Νόημα συμβόλων (1 – 6) :

1. Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
2. Πάντοτε ανακυκλώνετε τις μπαταρίες.
3. Μη πετάτε τις μπαταρίες σε δοχεία απορριμμάτων ή στα σκουπίδια.
4. Μην εκθέτετε τις μπαταρίες στο νερό ή στη βροχή.
5. Μη ρίχνετε τις μπαταρίες στη φωτιά.
6. Ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας\* (Μόνο για κασέτες μπαταριών "B" στο τέλος του αριθμού μοντέλου)
  - \* Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος, η ένδειξη μπορεί να διαφέρει ελαφρώς από την πραγματική χωρητικότητα.

### Παρατήρηση:

Η μέθοδος ανακύκλωσης μπορεί να διαφέρει από χώρα σε χώρα ή από Πολιτεία (Νομαρχία) σε Πολιτεία (Νομαρχία). Συμβουλευθείτε το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης ή τον Προμηθευτή σας.

### [Μόνο για τις χώρες της ΕΕ]

Μην απορρίπτετε την κασέτα μπαταρίας στον κάδο των οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2006/66/ΕΚ περί μπαταριών, συσσωρευτών και απορριμμάτων μπαταριών και συσσωρευτών και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, οι μπαταρίες και η(οι) κασέτα(ς) μπαταρίας(ιών) των οποίων έχει παρέλθει ο χρόνος ωφέλιμης ζωής τους, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκαταστάσεις περιβαλλοντικής ανακύκλωσης.

## POLSKI

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Stosować wyłącznie ładowarkę akumulatorów zalecaną przez firmę Makita.
- Postępować zgodnie z zaleceniami w instrukcji obsługi ładowarki akumulatorów i prawidłowo ładować akumulator.

### SYMBOL UMIESZCZANE NA AKUMULATORACH MAKITA

Akumulatory Makita są oznaczone symbolami. Przed użyciem należy koniecznie zapoznać się z ich znaczeniem. Znaczenie symboli (1 – 6) :

1. Nie zwierać styków akumulatora.
2. Akumulatory i baterie należy przekazać do utylizacji.
3. Nie wolno wyrzucać akumulatorów do pojemnika na śmieci.
4. Akumulator należy chronić przed wodą.
5. Nie wrzucać akumulatora do ognia.
6. Wskazanie poziomu naładowania akumulatora\* (Tylko akumulatory oznaczone literą „B” na końcu modelu)
  - \* Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia wskazywany poziom może nieznacznie różnić się od rzeczywistego poziomu naładowania akumulatora.

### Uwaga:

Metody utylizacji mogą się różnić w poszczególnych krajach lub regionach. Skontaktuj się z lokalnym autoryzowanym punktem serwisowym lub dystrybutorem firmy Makita.

### [Dotyczy tylko państw UE]

Nie wyrzucać akumulatora wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2006/66/WE dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte baterie i akumulatory należy składować osobno i przekazywać do zakładu recyklingu działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

## MAGYAR

### ⚠ FIGYELM

- Csak a Makita által meghatározott akkumulátortöltőt használja.
- Az akkumulátor az akkumulátortöltő használati utasításainak megfelelően töltsse.

### JELZÉSEK A MAKITA AKKUMULÁTOROKON

A Makita akkumulátorok jelzésekkel vannak ellátva.

Használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy tisztában van a jelentésükkel.

A jelzések jelentése (1 – 6) :

1. Ne zárja rövidre az akkumulátort.
2. Mindig hasznosítsa újra az akkumulátort.
3. Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékok közé.
4. Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.
5. Ne dobja tűzbe az akkumulátort.
6. Az akkumulátor töltöttségének kijelzése\* (Csak olyan akkumulátorokhoz, amelyeknek a típusjelzésében „B” az utolsó betű)
  - \* Az adott felhasználási körülményektől és a környezeti hőmérséklettől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

### Megjegyzés:

Az újrahasonosítás módja országról országra vagy régióról régióra különböző lehet. Ez ügyben forduljon a legközelebbi meghatalmazott Makita szervizközponthoz vagy forgalmazóhoz.

### [Csak EU-tagállamok számára]

Az akkumulátor és annak tartozékait ne dobja a háztartási hulladékok közé! Az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és -akkumulátorokról szóló 2006/66/EC európai unióis irányelv, továbbá annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elemeket és akkumulátorokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon kell gondoskodni újrahasonosításukról.

